



SESSION ORDINAIRE 2017-2018

3 OCTOBRE 2017

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**
PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative à la condamnation de la violence
extrême utilisée par l'État espagnol à
l'encontre de citoyens pacifiques en Catalogne**

(déposée par M. Dominiek LOOTENS-STAEI (N))

Développements

Le dimanche 1^{er} octobre 2017, le gouvernement régional légitime de Catalogne a organisé un référendum lors duquel chaque habitant de Catalogne jouissant du droit de vote a pu se prononcer sur la question de savoir si la Catalogne doit devenir une nation indépendante.

Par peur manifeste du résultat de ce référendum, l'État espagnol a mis tout en œuvre pendant des mois pour en empêcher la tenue. Des bulletins de vote ont été saisis, des sites internet pro-indépendance ont été fermés et des dirigeants politiques catalans ont fait l'objet d'intimidations et d'actions en justice.

Le jour même du référendum, l'État espagnol a également utilisé, par l'intermédiaire de la Guardia Civil, une violence extrême à l'encontre de la population pacifique de la Catalogne afin de l'empêcher d'exercer son droit de vote démocratique. Des bureaux de vote ont été fermés, des urnes ont été saisies, des électeurs présents à l'intérieur ou à l'extérieur des bureaux de vote ont été frappés, aussi à coups de pied, et certains ont même été la cible de tirs de balles en caoutchouc ou en plastique. On a pu voir des images d'enfants, de personnes âgées et de personnes handicapées qui recevaient également des coups. Les forces de la police nationale espagnole ont également attaqué les pompiers et les policiers catalans prêts à intervenir pour protéger la population. Un triste bilan marque ce qui aurait dû être un jour de fête pour la démocratie : plus de 700 blessés légers et graves et un mort. Une violence extrême que la majorité

GEWONE ZITTING 2017-2018

3 OKTOBER 2017

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**
VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de veroordeling van het
extreme geweld door de Spaanse staat
tegen vreedzame burgers in Catalonië**

(ingediend door de heer Dominiek LOOTENS-STAEI (N))

Toelichting

Op zondag 1 oktober 2017 werd door de legitieme regionale overheid van Catalonië een referendum georganiseerd waarbij iedere stemgerechtigde inwoner van Catalonië zich kon uitspreken over de vraag of Catalonië een onafhankelijke natie dient te worden.

Uit klaarblijkelijke angst voor de uitkomst van het referendum werd door de Spaanse staat maandenlang alles in het werk gesteld om dit referendum onmogelijk te maken. Stembiljetten werden in beslag genomen, pro-onafhankelijkheidswebsites werden off-line gehaald en Catalaanse leidinggevende politici werden geïntimideerd en voor het gerecht gedaagd.

Tijdens de verkiezingsdag zelf werd door de Spaanse Staat via de Guardia Civil ook extreem geweld gebruikt tegen de vreedzame bevolking in Catalonië, teneinde het hen onmogelijk te maken van hun democratisch stemrecht gebruik te maken. Stembureaus werden gesloten, stembussen in beslag genomen, en kiezers die in of buiten de stembureaus aanwezig waren werden geslagen, geschopt en zelfs beschoten met rubber- en plastic kogels. Op beelden was te zien dat ook kinderen, bejaarden en andersvaliden daarbij in de klappen deelden. Ook de Catalaanse brandweerdiensten en Catalaanse politiediensten die paraat waren om de bevolking te beschermen, werden door de Spaanse Staatstroepen aangevallen. De trieste balans van wat een hoogdag voor de democratie zou moeten geweest zijn, is meer dan 700 licht- en zwaargewonden en een dode. Extreem geweld dat door het overgrote deel van de

des « dirigeants » européens approuvent manifestement par leur silence.

En dépit de la violence extrême et des moyens de répression antidémocratiques carrément dangereux déployés afin d'empêcher la tenue du référendum et d'intimider les électeurs, une grande majorité des électeurs qui se sont présentés a voté en faveur de l'indépendance de la Catalogne.

Europese « leiders » blijkbaar stilzwijgend wordt goedgekeurd.

Ondanks het extreme geweld, de ronduit gevaarlijke, antidemocratische repressiemaatregelen om het referendum te beletten en de kiezers te intimideren, heeft een grote meerderheid van de opgedaagde kiezers voor de onafhankelijkheid van Catalonië gestemd.

Dominiek LOOTENS-STAEL (N)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative à la condamnation de la violence extrême utilisée par l'État espagnol à l'encontre de citoyens pacifiques en Catalogne

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant que, le 1^{er} octobre 2017, l'État espagnol a utilisé, par l'intermédiaire de ses forces de police militaire, une violence extrême à l'encontre des habitants de Catalogne afin de les empêcher d'exercer leur droit de vote démocratique lors du « référendum d'indépendance » organisé ce jour-là par le gouvernement catalan légitime ;

Vu que bon nombre d'observateurs internationaux sur place ont confirmé ce recours à une violence extrême ;

Considérant que tant le droit à la liberté d'expression que le droit d'exercer son droit de vote démocratique forment les fondements de tout pays européen civilisé et démocratique ;

Considérant que la majorité des votes émis lors du référendum était favorable à l'indépendance de la Catalogne ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de réaffirmer son attachement à la liberté d'expression et à la démocratie en exprimant, au nom du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'aversion et la réprobation que lui inspire la violence extrême utilisée par l'État espagnol à l'encontre de citoyens pacifiques en Catalogne ;
- de reconnaître la légitimité du référendum catalan du 1^{er} octobre 2017, ainsi que ses résultats ;
- d'insister auprès du gouvernement fédéral pour qu'il reconnaisse immédiatement et sans réserve l'indépendance de la Catalogne, maintenant que le parlement catalan l'a proclamée ;
- de transmettre la présente résolution à l'ambassadeur d'Espagne en Belgique.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de veroordeling van het extreme geweld door de Spaanse staat tegen vreedzame burgers in Catalonië

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Overwegende dat op 1 oktober 2017 de Spaanse staat via haar militaire politiemacht extreem geweld gebruikte tegen de inwoners van Catalonië, teneinde deze inwoners te beletten gebruik te maken van hun democratische stemrecht naar aanleiding van het zogenaamde « onafhankelijkheidsreferendum » dat die dag door de legitieme Catalaanse overheid werd georganiseerd ;

Gelet op het feit dat dit gebruik van extreem geweld bevestigd werd door tal van internationale waarnemers ter plaatse ;

Overwegende dat zowel het recht op vrijheid van meningsuiting als het recht om gebruik te maken van het democratische stemrecht de fundamentele vormen van ieder beschaafd en democratisch Europees land ;

Overwegende dat de meerderheid van de tijdens het referendum uitgebrachte stemmen voor de onafhankelijkheid van Catalonië was ;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- haar gehechtheid aan de vrijheid van meningsuiting en aan de democratie te bevestigen, door in naam van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement haar afschuw over en afkeuren van het door de Spaanse staat gebruikte extreme geweld tegen vreedzame burgers in Catalonië kenbaar te maken ;
- de legitimiteit van de Catalaanse volksraadpleging van 1 oktober 2017 te erkennen, alsmede de resultaten ervan ;
- er bij de federale regering op aan te dringen om onverwijld en zonder voorbehoud de onafhankelijkheid van Catalonië te erkennen, nu het Catalaanse parlement deze onafhankelijkheid heeft geproclameerd ;
- deze resolutie over te maken aan de Spaanse ambassadeur in België.

Dominiek LOOTENS-STAELE (N)